



Dr JÙLI MAZEN

LI CRISANTEMO

1928

A MI FELEN, A MI FELENO

Medecin di franc-tiraire, en setanto,
Aviéu alor vint-e-nòu an.
En atendènt que sounon mi nonanto:
A la vostro, bràvis enfant.
E à vous tóuti dise çò que m'a manda amount,
Lou grand Aubanèu, sus sa foutougrafio:
Fraire, vejo-aqui ma caro
Talo que l'a facho Diéu,
Te baiariéu, proun encaro,
Moun cor, mai es deja tiéu.

Dóutour JÙLI MAZEN.

A MA CHATO MARÒ
A MOUN NEBOUT JAN TEODOR-AUBANÈU
VAI MOUN LIBRE...

Dóutour JÙLI MAZEN.
Veisoun, lou 2 Nouvèmbe 1927.

La fre ven, li roso soun morto,
Touto fuieo lou vènt l'emporto
E l'aubre n'es plus cantadis;
Dins lou jardin véuse, à brassado,
De la cisampo trecassado,
La crisantemo s'espandis.

(Li Fiho d'Avignoun).
TEODOR AUBANEU.

AU LEITOUR

Ma Muso, bono prouvençalo,
De moun vieiounge es lou soulas.
N'i desbauchado, ni vestalo,
Canto pas pèr li tarnagas.

Elo, n'es pas regardarello,
E se trouvas qu'a passa flour,
Ié dirés: — Bon vèspre, e la bello
Sèns verin, respoundra: — Bonjour .

A MES AMIS

En 1926, le baile Béchet vint me demander de joindre mon nom au sien, priant l'académicien Camille Jullian de vouloir bien agréer le titre de sòci qui lui était offert par le Félibrige.

Le 30 mai de la même année, le chantre de Jean Aicard, La Provence et le Félibrige, répondait dans une lettre trop flatteuse pour le Docteur Mazen. Raison suffisante, peut-être, pour que cette lettre ne fût jamais publiée et tombât dans le plus profond oubli.

Aujourd'hui, libre de toute attache, de tout contrôle, et grâce à un duplicata, je puis rendre à l'académicien tout l'hommage qui lui est dû.

Je livre sa lettre à mes amis. Elle sera le plus bel ornement de mes Crisantemo et le souvenir le plus précieux de mes nouvelles poésies.

Docteur MAZEN.
Vaison, le 3 janvier 1928.

CAMILLE JULLIAN
30, rue Guynemer
PARIS VIe
30 mai 1926.

MONSIEUR ET CHER MAÎTRE,

C'est avec joie que j'accepte cet honneur. Je l'enviais, je le souhaitais, je n'osais le solliciter. Et je tâcherai d'en être digne, en continuant d'aimer, d'admirer, de servir, de célébrer notre très chère Provence.

M. Mazen m'envoie de bien beaux vers, plus souvent que je n'ai le temps de lui répondre. J'aurais désiré le faire en vers, mais tout ce que j'ai de poésie en moi, s'est réfugié dans ma tête. Dès que je veux exprimer ce que je sens, je ne le puis faire qu'imparfaitement: Sermone pedestri.

Mais le vénérable et toujours jeune Docteur Mazen, est vraiment le spectacle le plus beau que puisse donner l'âme humaine: celui d'un perpétuel rajeunissement par la sincérité d'émotion et la force d'impression.

Veuillez agréer, Cher Maître, l'assurance respectueuse de ma cordiale sympathie.

CAMILLE JULLIAN.

AVANS-PREPAUS

Vès-eici la tresenco garbo pouetico acampado pèr lou dóutour Jùli Mazen, de Veisoun. Aquéli tres pichot voulume de vers podon se dire li tres enfant de soun vieiounge. Lou proumié s'apelavo Lou Librihoun dóu Rèire; lou segound, Prouvençalo e Coumtadino; aqueste, soun paire l'a bateja Li Crisantemo. Ieu, que m'an fa l'ounour de n'estre lou peirin, trove lou noum quasimen autant poulit que lou drole.

Li Crisantemo! Flour pouetico, moudesto, pouplàri, flour d'autouno, flour de Toussant, flour di pàuri mort, darrié risoulet de la naturo que vai s'amaga dins l'ivèr, flour prouvençalo qu'an ispira lou pincèu d'Antòni Grivolas e la plumo d'Aubanèu:

Palinello, coume es poulido,
La crisantemo afrejoulido,
Pauro darrièro pour de l'an!
Sus la fenèstro qu'un rai dauro
A pas tant de soulèu que d'auro,
E vous sourris en tremoulant.
(Li Fiho d'Avignoun).

Mai vòu pas dire que lou pouèto fague sis adiéu à la Muso e nous porje soun darrié bouquet. Veirès que pas pu-lèu aquéli crisantemo arribaran au fougau de sis ami, tourna-mai prendra la plumo e vestira de vers armounious quauco chatouno coumtadino. Longo-mai!

Jùli Mazen avié 80 an quand soutiguè de soun armari soun proumié manuscrit. Aro, n'a 85. Qu'es acò, cinq an, pèr lou qu'a vist passa tant d'aigo sout lou pont de l'Ouvèzo ? Tambèn, vous estounarès pas que li darrié fru de l'ambre vigourous agon lou meme velout e lou meme cungoust que li proumié. Fau crèire que li poueto, ama di diéu, disièn li Grè, soun au courrènt, autant que li medecin, pèr manteni lou cors e l'esprit dins la santa e dins la voio.

E lou dóutour Jùli Mazen es toujou 'sta pouèto. Quand anavo, à pèd o en veituro, vèire si malaut, desegur cercavo li rimo d'un sounet.

E pouèto coumtadin: d'aquéu païs qu'a vist barrula sus soun terraire li Rouman bastissèire, li Segnour arderous, li Papo emé si Cardinau, li Rèi e sa sequèlo de courtisan e de bèlli damo, li deputa e li nouvèu riche, sèns pèdre pèr acò sa tranquileta, sa bono imour e soun gàubi farcejaire. Galès èro quand venguèron li Rouman; galès es encaro à l'ouro d'aujourd'iuèi e crese bèn que lou sara toujour. Sabe pas d'ounte vèn la galejado; mai, osco seguro, vèn pas de Roumo: li sabènt nous l'aurièn di.

E soun galeso Li Crisantemo.
Ié trouvarès un pau de tout.
En legissènt mi Crisantemo,
Trouvarès tristour e lagremo.
De ma jouinesso soun en dòu.
Pièi tourna-mai veirès ma Muso,
Quouro adournado, quouro nuso,
Que badino, ris e s'amuso
Pèr vous agrada se lou pòu.

Coumençan pèr aquelo que fai souna si taloun aut sus lou goudroun de la carrièro, que regardo de tout caire pèr vèire se la regardon, que quisto l'amour coume d'autri quiston li sòu: car pèr elo l'amour a lou dindin di sòu.

Douno soun cors ounte se dino,
E si poutoun à quau li vòu.

Tout lou bon sen, touto l'ounesteta dóu vièi dóutour, tout soun cor de paire s'enmalicio à la pensado de la gourgandino qu'abourdis la raço, adus lou malur au fougau, e rebalo ço que i'a de pu bèu: l'amour. Viran fuiet: veici la modo de 1925. Ei pas que lou bon rèire demande i chato d'aujourd'iùèi de s'abiha coume sis aujolo. Ei trop fin couneissière de l'umanita pèr vouguè l'impossible. Mai pamens, quand n'i'a 'n pau trop, li pouècto, que de tout tèms an ensigna lou pople, ausson la voues e dison ço que proun d'autri penson e sabon pas tant bèn dire.

L'obro ternenco es un pichot pouèmo: un cop de fouit, un coumplimen, un counsèu.

A la femo laidò qu'a fa coupa si pèu e porto raubo courto d'aut e de bas, ié dis:

De ta desgueino à mita nuso
Lou jouvènt, en passant, s'amuso,
S'enfugis en vesènt toun nus.

Mai pèr aquelo que resto bello soutu la modo sóuverto, s'aplanto davans soun cors moula:

Moun vieioung te trovo bello,
Se countènto de regardello,
Amirant toujour lou trelus.

Enfin, se n'i'a 'ncaio que lou cisèu dóu perruquié lis ague pas toucado, li prego de garda si pèu:

Ti pèu soun bèu, gardo ço qu'as:
Li cisèu soun pèr li droulas

Acò me fai souvenèncio de la peço esbeluganto que lou grand Aubanèu escriguè à Veisoun meme, dins l'ousta di Mazen pèr l'amigo qu'aviè jamai visto:

Car di chato que lou cor bèu,
Ço que lou mai [vous] bouto en aio (1),
Noun es pèd prim, man fino, taio
Encantarello, iue que dardaio,
Gràci, tendresso... es lou long pèu.

(Li Fiho d'Avignoun).

Mai lou pouèto passo pas sa vido pèr carrièro à 'spincha li tablèu que passon e repasson. Lou meiour de soun tèms es pèr sa famiho.

D'abord sa chato Mario:
Sèns tu sariéu un paure moungue,
Tout descati, tout trampelant;
Mene la vido d'un canoungue,
Sièu gaiardet, ma bello enfant.
Pièi si feleno:
Eme l'amour de toun Eleno,
Lou vòu de mi gènti feleno
Piéuto e bresiho en si cascai.

(1) Rectifie, un pau à l'asard, lou vers faus de moun edicioun.

Fraire, nebout, pichot nebout, res es oublida. La maladiè d'uno pichoto neço a esmòugu soun cor:

Ah! paure paire! emé toun fiéu
Avès passa de tristis ouro,
Ouro mountalo. E gràci à Diéu,
Aro, de joio lou cor plouro.

E'n pau à despart de la famiho vivènto, devinan, dins l'oumbro misteriouso que descènd de l'autre mounde sus lou nostre, li tra d'un bèu jouvènt, amo de pouèto, de crestian e de francès, que vèn, de tèms en tèms, treva la pensado e counsoula lou vieioung d'aquéu qu'avié mes sus sa jouino testo tant d'esperanço.

La santa di jouvènt, l'ounour di famiho, lou respèt dis àvi e la tendresso pèr lis enfant que venon, vaqui lou founs de l'inne prouvençau que canton Li Crisantemo. Acò ei franc e clar: sabourous coume lou

pan que dounon nòsti terro drudo e lóugière, san coume la cisampo que laisso au bord dóu Rose si pu fòrti coulero e n'adus lou pu souvènt à Veisoun que sa frescour e sa reviscouladuro.

I' a pamens encaro autre causo dins aquéu librihoun.

Lou pouèto ei pa 'n predicaire: mounto pa 'n cadièro pèr nous esclargi li secret de Diéu e de la naturo.

Mai si pichot vers van pu liuen que ço que pareisson. Sabès

coume lou bon e rusa La Fontaine, aquéu galejaire dóu Nord, e de la bono, trovo souvènti-fés de mot que rendon pensatiéu.

E pièi, ei-ti besoun de faire tant d'arlèri pèr aussa soun esperit i lei eternalo que gouvernon l'umanita ?

Aqui tout se tèn: se pòu gaire vougué la famiho unido, sano e prouspèro, sèns faire sa part is àutri

nòbli causo que religon li generacioun d'uno à l'autre, la religioun e la patriò.

La religioun de Jùli Mazen ei la simplò fe dis aujòu; ei de-segur bèu-cop mai galeso que roumano.

Amo soun vièi clouchié:

A vèspre lou vièi clouchié plouro,

Souno e dindino pèr li mort.

La preguiéro assolo lou cor.

L'autre, lou nouvèu, es qu'un broucantie:

Tout es pèr sa mingro frimoussو,

Risco pas de mourir de fam,

Manjo li quisto que se fan.

Se li Galès de Prouvènco, un pau pu lèu, un pau pu tard, an ausi sant Ladre e santo Madeleno — o d'autri sant, — e an renega li diéu de l'Empèri Rouman que pamens i' adusien à boudre lou pan e li jo dóu Cièri, acò provo que, pèr nòstis àvi d'aquèu tèms, l'Idèio valié mai que la matèri, l'esperit mai que la car. Pamèns, la car e la matèri podon s'enaussa enjusqu'à l'esperit e à l'Idèio, à coundicioun de prendre pèr vestimento la bèuta. Es ansin qu'Aubanèu, sens faire tort à sa fe, eneirè un di pu bèu crid de l'amo prouvençalo:

Oh! senso la bèuta de-que sarié lou mounde ?

Luse tout ço qu'es bèu, tout ço qu'es laid s'escounde !

(Li Fiho d'Avignoun).

Aquelo religioun de brave ome, d'artisto e de pouèto, tòuti lis aragno podon s'esperfourça de l'ensarra dins sa telo: i'avendran jamai.

Jùli Mazen ei de la memo escolo qu'Aubanèu. Éu peréu la bèuta l'engano:

Facho au mole, cors de divesso,
M'aplante en te vesènt passa.

La Muso Veisounenco a pas lou còu pela coumo lou chin de gardo que soun mèstre l'estaco de tèms en tèms. Amo la liberta e nous la fai ama.

Ma Muso, bono Prouvençalo,
De moun veiounge ei lou soulas.
Ni desbauchado ni vestalo,
Canto pas pèr li tarnagas.

Ei pèr acò que laisso 'sta la poulitico mesquino e pachejarello, e li Soucieta que n'en fan un pau trop. Mai, dóu founs dóu cor, se clino au noum de la patriò. Lou darrié bouquet de crisantemo ei pèr la Franço:

Iéu, ai la Franço pèr patriò,
E, se moun vers s'escarrabiho
En abihage prouvençau,
Aquéu vèsti me fai grand gau,
Aguènt apres, en estènt jouine,
Que l'abi fasié pas lou mouine.

Tèms passa, quand se fasié de lòngui vihado, amavian, li droulet, d'espina li belugueto que lou fiò fasié sourti d'uno esclapo de vièi róure o de vièi castanié. Aquélis aubre ruscous, belèu mai de cent an, avien douna soun oumbro e sa recordo: pièi venien fini sa vido au fougau, dins un triounfle de belu.

Duravon gaire, li belugueto, e s'envoulavon coume de fouletoun pèr la chaminèio. Nous disien qu'èro de sóudard qu'anavon à la guerro. Mai èron tant poulido, tant courouso, que semblavon un mounde, — lou mounde di pantai e dóu bonur.

Li beluguento dóu dóutour Mazen fan parié. Soun peréu de pichot sóudard que segon, en franc-tiraire, de camin dre o de traverso, e van peréu à la guerro, mai à la guerro dóu bon sen, de la franchiso e de la bounta, pèr la santa dóu cors e de l'esperit.

ALFRED DUMAS.

Puyméras, 25 de Nouvèmbre 1927.

LI CRISANTEMO MI CRISANTEMO

A ALFRED DUMAS, PROUFESSION EN RETRÈTO
AGREGA DE L'UNIVERSITA

Ami, cantas nosto Prouvènço,
Cantas li chato e la jouvènço,
Cantas l'amour e si refrin.
Es lou printèms, lou cor babiho
Emé li flour, emé li fiho,
E la terro s'escarrabího
Au tremoula di boumbet prim.

A qu'un bèu tèms nosto jouinesso,
La bèuta, la santo alegresso
Se passisson coume li flour.
Mai di flour la raubo passido,
Tóuti lis an que pus pouolido,
Dins uno nouvello espelido
Nous esbriaudon li coulour.

Dóu paure vièi l'alen s'amoussو,
Soun vieiounge la coulo douço
Attendènt l'ouro de la mort.
E dins l'oumbrino que davalò
L'amo sous lou gèu que la jalo,
A perdu sa voues e sis alo,
E pèr toujour elo s'endort.

En legissènt mi Crisantemo
Trouvarès tristour e lagremo,
De ma jouinesso soun en dòu.
Pièi tourna-mai veirès ma Muso,
Quouro adournado, quouro nuso,
Que badino, ris e s'amuso
Pèr vous agrada se lou pòu.

Ami, cantas nosto Prouvènço,
Cantas li chato e la jouvènço,
Cantas l'amour e si refrin.
Es lou printèms, lou cor babiho
Emé li flour, emé li fiho,
E la terro s'escarrabího
Au tremoula di boumbet prim.

A ELENO, MA RÈIRE-FIHO

Ges de rosò, ges de pasqueto,
L'ivèr a blesi mi floureto,
Ai pèr tu, bono chatouneto,
Que quauqui crisantemo en flour.

Moun vieiounge lis a culido
En chausissènt li mai pourido.
Ai! las, se soun un pau passido,
Au rebat de mi darrié jour.

Chasco flour es uno poutouno,
Pren-lèi, es toun grand que li douno,
Éu que la crudèlo talouno....

Es tard... soumbrejo l'escabour!

A MA CHATO MARÒ

Siés lou bonur de moun vieiunge,
Te benesis lou paire-grand.
Soun jouine tèms, coume en un sounge,
Se reviéudo à quatre-vint an.

Sèns tu sariéu un paure mounge,
Tout descati, tout trampelant;
Mene la vido d'un canounge,
Siéu gaiardet, ma bello enfant.

Emé l'amour de toun Eleno,
Lou vòu de mi gènti feleno
Piéuto e bresihò en si cascai.

Davans la jouinesso enfantino
E la gaieta que dindino.
Ma tristo vieiesso s'envai.

ROUSETO

Terro negro porto bon blad,
Terro bloundo es toujour flourido
Noste bèu soulèu t'a douna
Tóuti li rosò de la vido.

Roso d'amour, lou poulit noum!
Lou brun amourous que te bèlo
Lou caressaras d'un poutoun,
En esparpant ti trenello.

Péu brun, i péu blound mescladis,
S'embouiaran, bello chatouno,
Pèr faire, un soir, un galant nis
A vòsti brulànti poutouno.

BRUNETO

A MOUN RÈIRE-NEBOUT AUDOUARD AUBANÈU

Tu, charmanto e bello bruneto,
Pèr t'estampa, neste soulèu
A dardaia, sus sa paleto,
Un de si raioun li mai bèu.

As ti bouco de vierginello
Ourlado d'un lóugié carmin,
De tis iue rison li prunello
E canton d'amourous refrin.

Facho au mole, cors de Divesso,
M'aplante en te vesènt passa.
Pèr quau reserves ti caresso,
Pèr quau counserves ta bèuta ?

L'ANGELUS

A CARLE DE BLEGIER

Ave Maria.
Lou matin i proumièri lus,
A miejour, dins lou plen trelus,
A niue, quand davallo l'oumbrino,
Coume uno preguiero divino,
I cèu s'envolo l'angelus.

Pèr festa la Vierge Marìo,
Dessus lou mounde que soumiho,
L'angelus pico si tres cop.
De pertout, l'emporto l'eco
En redisènt si meraviho.

L'ange de la saludacioun
Vesènt pouncheja l'ourizount,
Embooco e souno sa troumpeto:
Nouvè! Nouvè! sus la museto,
Pèr la Maire e pèr l'Enfantoun.

VERCINGETOURIS E LA ROUMO ANTICO

A CAMIHE JULLIAN, DE L'ACADEMI FRANCESO GRAND ISTOURIAN DE LA GAULO

Roio en amount, roio en avau.
Empurant la chourmo afougado,
Lou vin desbordo à plen barau
E n'entendes que grand bramado.

Entour dóu càrri triounfau,
Roumo sadoulo, desbauchado,
Escarnis l'erouïque esclau,
Ié crido: au cièri, à la dinado.

Ditatour, mourènt as revist
La guerro, Vercingetouris,
Li traite e li bèsti ferouno.

As vist Brutus, l'ami fidèu,

Te larda d'un cop de coutèu:
La trahisoun a si poutouno.

LEISSAS PASSA...

Leissas passa la gourgandino,
D'elo n'en menares pas dòu,
Douno soun cors ounte se dino
E si poutoun à quau li vòu.

A niue vous aparèis rupino,
Pintado de rouge e de nòu.
Au desbalage es la gourrino,
La passido à vous faire pòu.

Perdoun e pieta pèr la femo,
Alor que la roio la cremo,
Soun cor s'enrolo malurous.

Vai dins sa demoro prefoundo
Escoundre uno amo escrèto e moundo,
En si replé misterious.

NIUE DE SANT LAURÈNS LA MORT DE L'ESTELLO

*A MOUN COULÈGO, MOUN AMI LOU DÓUTOUR PÈIRE PANSIER
BAILE-VIÈI DE « L'AVIGNOUNENCO »
LOU SABÈNT ISTOURIAN DE LA LENGO PROUVENÇALO EN AVIGNOUN*

Autri-fes, dins si pantaiado,
Vènus jalouso de naiado,
Li raubo i font, i sourço, i nai,
E lis emporto ounte res vai.

En aquéu mounde dis estello
Li naiado soun palinello.
N'en plouron cascaiuun courous,
Prat verdoulènt, bousquet oumbrous.

Alor, en un reprim de vido,
Dins la niue claro, niue poulidò,
Veses toumba de l'estelan
L'estello que mor en toumbant.

MIGNONNE ALLONS VOIR SI LA ROSE... (1)

*A ALFRED DUMAS, PROUFESSION EN RETRETO
AGREGA DE L'UNIVERSITA*

Mignouno, veguèn se la roso,
Entre-durben sa raubo roso
I caranchouno dóu matin,
A pas perdu, questo vesprado.
Li pli de sa raubo pourprado
E si bèu rebat purpurin.

Ai! las, sèns boulega de plaço,

Souto lou soulèu que l'estrasso,
A plus ni perfum ni coulour,
È sa meirastro, la naturo,
N'en fara lèu qu'uno rousuro
Avans la fin d'aqueste jour.

(1) Asatamen prouvençau dóu pouèmo de Rounard.

Alor, se me cresès, mignouno,
Dóu tèms que vost' age cansouno
En sa mai verdo nouvèuta,
Cuiès, cuiès vosto jouinesso
Coume à la rosòla vieiesso
Fara terni vosto bèuta.

BRUNO IS IUE BLU

AU PINTRE PAU-GERMAN AUBERT, A ROUAI

D'abord que ti bèus iue soun blu
E que soun negro ti trenello,
N'i'a pas gaire de coume tu,
De tant requisto e de tant bello.
Siéu avugla de ti belu.
Un soulet cop d'iue me pivello,
M'aplante sèns voues e siéu mut
Au rmiraia de ti prunello,
D'abord que ti bèus iue soun blu
E que soun negro ti trenello.

LOU TOURTOUN DI RÈI

A MARÌO-TERÈSO VIEL, MA RÈIRE-FIHO

Vejo-aqui lou tourtoun di Rèi,
Prèn-lou tau que l'ai fa, tau qu'ei.
Es uno mingro bachiquello.

Sèns estrambord e sèns belu,
De-matin l'ai pasta pèr tu
Que siés autant bono que bello.

Ges de mirro, d'encèns, ni d'or,
En plaço i'ai mes tout moun cor,
Lou cor dóu vièi rèire que t'amo.

E se t'agrado, moun tourtoun,
Me mandaras un gros poutoun
Tout perfuma de ta bello amo.

A MI RÈIRE-FELENO MIMI E NENETO VIEL

Un jour moun amo trevarello
Negrejavo dins si pantai.
Plus de soulèu e plus d'estello,
Rèn que la niue, un porto-esfrai.

Subran sournuro e farfantello
Fugisson. Tout s'esclargis mai
Un poutoun de mi pichounello
Fai reveni lou mes de mai.

Rèire-feleno mi chatouno,
Voste poutoun sourris, cansouno
En l'amo dóu vièi rèire-grand.

Dins lou vieiouge de ma vido
La vosto, tout just espelido,
Me reviéudo, bellis enfant.

LA TOUSSANT

A MARÌO TEODOR-AUBANÈU

Dins lou clouchié de mi vièi Grand,
Viras, campano, à la voulado,
Li retintoun, li trignoulado,
E balalin e balalan.

Amo d'aujòu, amo de sant,
Soun pèr vautre li serenado,
Li carrihoun e lis aubado.
Sounas, compano: es la Toussant.

E balalin e balalan.

LI MORT

A vèspre lou vièi clouchié plouro,
Souno e dindino pèr li mort.
La preguièro assolo lou cor,
Sounas deman à la primo ouro.

Sounas campano pèr li mort.

ROSO DE NOUVÈ

A LA COUMTESSO GUI DE FONTAINE DE LOGÈRES

Dins moun jardin tout se passis,
Li flour s'envolon mourtinello.
Souto la fre que li blesis,
Uno souleto resto bello.

Blanco coume uno flourdalís,
Puro coume uno vierginello,
Es vengudo dóu paradis
Anounça la bono nouvello.

Roso de la Nativita
Ta plaço es sus lou brès de glòri
Ounte l'Enfantoun es coucha.

Crapio santo en sa paureta,
Pendènt que festan ta memòri
Lis ange canton: « Hosanna ».

MA GLÈISO (1)

A LOUIS BÉCHET

Ajoucado dessus l'auturo
T'an rauba parun, vèstduro,
T'an desabiha, pàuri fòu!
Pèr adourna la catedralo,
La petacho, aquelo rivalo,
Que s'escoundié e qu'avié pòu.

Aro siés la vièio recluso
Qu'à vèspre s'envai mita nuso
Treva jusqu'au leva dóu jour.
As pèr beloio ti gueniho,
Pèr tis amigo as la pauriho,
E ieu te garde moun amour.

(1) Vès Li Dous Clouchié.

Amo de Glèiso, amo de Santo!
Vèn lou matin, la mendicanto,
S'ageinouia davans l'autar.
Pauro martire, dins sa toumbo,
Se souvenènt di catacoumbo
Prego pèr Tibère e Cesar.

NIUE DE NOUVÈMBRE

EN MEMÒRI DE MOUN RÈIRE-NEBOUT E DE MOUN RÈIRE-FIÉU (1)

Tótutis lis an à la memo ouro,
A la chut-chut lou clouchié plouro,
Larmejo sènsò se lassa.
La bono glèiso que soumiho
Dedins sa toumbo, se reviho
Pèr reçaupre li trepassa.

Aro, pauro, vièio e frounsido,
Brulo uno ciro benesido
Que fumo à faire mau de cor.
Mes i pieloun la vestiduro
Negro e blanco di macaduro,
Paramen di messo de mort.

(1) Vèire Lou Librihoun dóu Rèire e Prouvençalo e Coumtadino.

Proufitant d'un pau de calamo,
De pertout li soufrèntis amo,
Emé la permission de Diéu,
Venon dóu founs dóu Purgatòri,
Adreissant au séjour de glòri
Li preguiero di rèire-fiéu.

Subran uno grand clamadisso
Fai restounti la cantadisso
Dóu pietadous De Profundis.
La pouncho d'aubo que davalò

Rènd muto la glèiso evescalo.

E l'amo di mort s'esvalis.

ANACREOUN (1)

La terre les eaux va buvant.... (RONSARD).

La terro l'aigo vai bevènt,
L'aubre la béu 'mé si racino.
La mar salado béu lou vènt,
Lou soulèu béu l'aigo marino,

La luno la béu dóu soulèu,
Seguissènt la reglo di rèire,
D'abord que, d'aut en bas, tout bèu
Perqué sarian-ti pas bevèire ?

(1) Asatamen prouvençau dòu pouèmo de Rounard.

ROUNDÈU ATRIBUIA A VILLON (1)

Es a l'encant la damisello,
Ajujon, en aqueste jour,
Sis agradanço e si belour
En quau vòu la crèire piéucello.

M'avié proumes, la barjarello,
De me baia tout soun amour.
Es à l'encant.

Lou macarèu que n'en barbello
Sara belèu soun servitour.
Iéu di douna me fai douleur.
Isso! Pèr 'quel o putanello!
Es à l'encant.

(1) Asatamen prouvençau.

A JAN TEODOR-AUBANÈU MOUN NEBOUT

Tóuti canten alleluia!
La malauto es ressuscitado.
La mort que voulié l'esfraia,
En coulèro s'es envoulado.

Ah! paure paire! emé toun fiéu,
Avès passa de tristis ouro,
Ouro mountalo. E graci à Diéu,
Aro, de joio lou cor plouro.

A vosto santa, mis ami.
La mort fugissènto, rouviho.
Ausse moun got, fai pas mourri,
A la tiéuno bono Marò.

LI BOUSCARLO

*A E. CLEMENT, PROUFESSION EN RETRETO
AGREGA DE L'UNIVERSITA*

Tóuti lis an, dins moun jardin,
Uno bouscarlo cantarello
Venié sus li branco d'un pin
Festa la maienco nouvello.

Lou parèu, en si gai refrin,
Cascaaire e cascairello,
Cantavo l'amour. Enterin
La nisado se fasié bello.

Lis amourous ai plus revist,
I'a pas res dins lou pichot nis,
Pamens bourrejon li ramaho.

Revenès lèu bresihadis,
Cansoun d'amour e d'aucelihio,
La terro en fèsto se reviho.

LA MODO EN 1925 OBRO TERNENCO

AU DÓUTOUR EISSEMI, MOUN FIHAT

I

L'ESTAFIÈRO

Raubo courto d'aut e de bas,
Sènso li sen di primacholo,
E jusqu'i cueisso ti guibolo
Sorton pèr-fes de ti debas.

Soulié prim e gros pèd, t'en vas
Li péu coupa, ma pauro folo,
Te permena coume uno drolo
Entrepachado de si bras.

De ta desguèino à mita nuso
Lou jouvènt, en passant s'amuso,
S'enfugis en vesen toun nus.

Autre-tèms ères mai faroto,
Retraisses vuei uno gavoto,
E te creses uno Vènus.

II

A MISÉ

PÈR JAQUE EISSEMI, MOUN RÈIRE-FIÉU

Souto l'estofo que tremolo,
De toun boumbet, pichoto folo,
Lou secret de l'amour s'envolo
Ounte lou menon ti pantai.

De ti bèu bras, de ti guibolo

Facho au mole, charmanto drolo,
La visto, tant lèu, nous assolo
De tout ço qu'avèn vist de laid.

Davans ta pimpo, à mita nuso,
Lou jouvènt s'aplanto e s'amuso
A devina çò qu'es toun nus.

Moun vieioung te trovo bello,
Se countènto de regardello,
Amirant toujour lou trelus.

III

A SUSOUN

Gardo ti long péu. Li trenello
Adournado de sis anello
Soun un apèu pèr li poutoun,
E se l'amour un jour te poun,
De tu sara countènt, Susoun.

La modo, vuei, s'escarrabiho,
S' elo plasènto te catiho,
Dono, n'en fau pas faire cas.
Ti péu soun bèu, gardo çò qu'as:
Li cisèu soun pèr li droulas.

A-N-UN JOUVÈNT

Uno femo galoo e bello,
De suspresso a rauba toun cor
E ta fresco flour vierginello
Sus li bouco de la crudèlo
S'es passido en un raire d'or.

D'uno jouinesso un pau trop folo
Au-jour-d'uei pagues la façoun,
Mai fau pas que pèr uno drolo
Ta pauro amo, que rèn assolo,
Posque mouri de languisoun.

L'amour garis l'amour. Chatouno
Braveto e bono à faire gau,
Te garirié, Diéu me perdouno,
Dóu grand mau-traire que te douno
La plago de toun cor malaut.

Souven-te qu'as vint an, bel age de la vido,
Ounte tout vous sourris, tout vous es agradiéu.
Escouto, óubeissènt, à la voues que te crido:
A-n-un printèms nouvèu fau nouvello culido,
Pèr faire ama l'amour e faire crèire en Diéu.

VASIO — VEISOUN

*A CAMIHE JULLIAN, DE L'ACADEMI FRANCESO
GRAND ISTOURIAN DE LA GAULO*

Dins lou vieioung l'amo en peno

Trèvo à rèire, trèvo en avans.
S'envai... e l'esperit la meno
Emé li vièi o lis enfant.

De fes la miéuno me rameno
A l'ancian tèms di rèire-grand,
Alor, ressente dins mi veno,
Dis aujou rebouli lou sang.

Celto e Galés, à Roumo antico,
Venès eici faire la nico.
Nosto vilo repren soun noum.

E d'uno voues reboundarello
Fouitejant la counquistarello,
Cantaren Vasio! — Veisoun!

PRINTÈMS D'AMOUR

AU PINTRE, PAU GERMAN AUBERT, A ROUAI

Es lou printèms, l'aucèu bresiho,
Lis aubre soun cubert de flour,
La terro en fèsto se reviho
En un vèsti plen de belour.

Novio! lou nouvelun t'abiho,
T'adourno de milo coulour,
E celèbres ti meravaho
En un eterne inne d'amour.

Roso, jaussemin e pasqueto,
Flourissès uno piéuceleto,
Cercas-ié un bel amourous.

Pièi de vòsti flour li mai bello
Fasènt un liame de trenello,
Ensèn ligas-lèi tóuti dous.

L'OURGUEIOUSO

Odi profanum vulgus et arceo.
— Siés l'ourgueiouso damisello,
Fiéro toujour de mai en mai,
De tis iue l'amour reboumbello.
Ounte te menon si dardai ?

— Me menon devers lis estello,
Segui mi raive e mi pantai.
— Ai-las, folo calignarello,
Duro qu'un jour lou mes de mai.

Leisso ista 'qui toun empirèio,
Ti sounge soun d'uno ninèio,
Es dins la luno que s'envan.

Senoun 'mé ta fierouso mino
Couifarás santo Catarino,
E tis amigo n'en riran.

UN COUNSÈU

Pèr te teni franc e gaiard,
Sieguès ni crestat, ni païard.
Fugis li fiho sèns vergougno,
Fasent coumerço de si trougno.

Lou femelan vau pas dous iard,
De tu farié un bequihard
Abesti, bedigas, ibrougno.
Preservo-te d'aquelo rougno.

Jouvènt, gardo-te de catin,
De si bebèi, de soun bè fin,
Si poutounas fan uno taco.

Leisso-la faire soun camin,
Deman béuras de famous vin,
Aquéu sentira pas la raco.

LI DOUS CLOUCHIÉ (1)

A MOUN FRAIRE BERMOUND

— Tu siés lou clouchié mountagnard,
Tabases drud e sounes clar....

I sounarié de ti campano
As vist veni di mount, di plano,
En proucessioun, sus toun roucas,
Segne, païsan e richas.

Ta glèiso, alor, s'iluminavo,
Lou pople prousterna pregavo,
Di campano lou carihoun
Sounavo en l'ounour de Veisoun....

(1) Vès Ma Glèiso.

Asseta sus sa catedralo,
L'autre, meichant coume la galo,
Te trato de marrit bastard,
Vengu trop lèu, vengu trop tard.

— Ai! las, pèr rauba mi campano,
Crido que ma flècho debano.
La bello escampo d'un jalou,
D'un pau de sen, d'un rancurous.

Me desabiho, m'estrigoussو,
Tout es pèr sa mingro frimoussو.
Risco pas de creba de fam,
Manjo li quisto que se fan.

— Leisso lou batre de la caisso,
E tu souno lou fiò, la raisso,
Souno li clas, lou toco-san
E la glòri de nòsti sant.

E se countunio, lou bramaire,

Souno sa mort. Que s'ane jaire,
Tóuti li jour souno soun clas,
De barjaca sara lèu las.

LI PAPO EN AVIGNOUN

*A MOUN COULÈGO, MOUN AMI LOU DÓUTOUR PÈIRE PANSIER
BAILE -VIÈI DE L'AVIGNOUNENCO
LOU SABÈNT ISTOURIAN DE LA LENGO PROUVENÇALO EN AVIGNOUN*

En aquéu tèms dóu mejan-age
Li segnouret avièn de page,
Li segnour de flam' equipage,
E li papo, dins Avignoun,
Vestissien la Roumo nouvello
D'uno raubo en fino dentello,
Emé si tourre e tourrihoun;

Dreissavon palais, catedralo,
Li dos meraviho papalo,
Sus lou roucas, qu'amount s'estalo,
E que lou Rose, en davalant,
De soun aigo en furour bacèlo.
Pièi, coume un chin, l'aigo fidèlo
Vèn, lou caresso en lou lipant.

Un jour dins Veisoun, sa vesino,
Vilo evescalo e coumtadino,
Venguè, de la Cour papalino,
Lou courtège di Cardinau.
Li campano, à brande viravon,
Foro glèiso li gènt cantavon
Pèr festa li capèu pourpau.

E lou bon pople, plen de joio,
En amirant tant de beloio,
S'amuso, canto, e dins sa voio
Crido: « Vivat! » Pico di man.
E la bello escorto roumano,
Dins la glèiso, que n'en tresano,
En proucessioun intro en pregant.

A MIS AMI

Iéu ai la Franço pèr patriò,
E, se moun vers s'escarrabiho
En abihage prouvençau,
Aquéu vèsti me fai grand gau,
Aguènt apres, en estènt jouine,
Que l'abi fasié pas lou mouine.